

HF- Einstreuungen in Speiseleitung des Serial Link

Bei ausgeschalteter Modulation und eingeschalteter 19 kHz- Pilotfrequenz können die Speiseleitung des Serial Link Störungen aufnehmen.

Mit folgenden Modifikationen können diese Störungen unterdrückt werden:

- Pin 2 der Buchsen J10 - 16 auslöten und miteinander verbinden
- diese Verbindung mit einer Induktivität von $10\mu\text{H}$ an Digital-Masse (D) legen
- die Verbindung über einen Keramik-Kondensator von 1nF mit der Gehäusemasse verbinden (Lötfahne anschrauben)
- Pin 4 von J14 (+5V) über einen Keramik-Kondensator von 1nF ebenfalls mit der Gehäusemasse verbinden
- Rändelschraube am Gehäuseboden entfernen und Führungshülse isolieren
- bei Installation beachten, dass Serial Link- Kabel nie parallel zum Antennenkabel verlegt wird.

RF- Frequency noise on supply voltage of the Serial Link

During disengaged modulation and engaged 19 kHz pilot frequency the supply voltage of the Serial Link can cause disturbance.

This disturbance can be suppressed by the following modification:

- desolder Pin 2 of Sockets J10- 16 and link together
- lay this link with an inductivity of $10\mu\text{H}$ onto the digital ground (D)
- connect the link via a ceramic-condensator of 1nF with the casing ground (screw-on solder pin)
- also connect Pin 4 of J14 (+5V) via a ceramic condensator to the casing ground.
- remove knurled screw from base of casing and insulate guiding sleeve
- when installing take care that the Serial Link cable is never laid parallel to the antenna cable.

Perturbations HF dans la ligne d'alimentation du Serial Link

Lors de l'absence de modulation, mais en présence de la fréquence pilote de 19 kHz, la ligne d'alimentation du Serial Link peut recevoir des perturbations.

Les modifications ci-dessous éliminent ces perturbations:

- désouder les points 2 des prises J10 - 16 et les connecter entre eux
- mettre cette connection à la masse digitale (D) avec une inductivité de $10\mu\text{H}$
- mettre cette connection à la masse du boîtier avec un condensateur céramique de 1nF (visser la cosse à soudure)
- connecter également le point 4 de J14 (+5V) à la masse du boîtier avec un condensateur céramique de 1nF
- enlever la vis moletée du fond du boîtier et isoler la douille de guidage
- lors de l'installation veiller à ne jamais poser le câble Serial Link parallèlement au câble d'antenne.

IR2



